

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. september 2003

om den statsstøtte, som Italien vil yde Aquafil Technopolymers SpA

(meddelt under nummer K(2003) 3240)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2004/314/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler<sup>(1)</sup>, og under hensyntagen til de fremsendte bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

## I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 28. februar 2002 anmeldte de italienske myndigheder et projekt om investeringsstøtte til Aquafil Technopolymers SpA, som producerer polymerer, et kemisk produkt, der anvendes ved fremstilling af kunstfibre.
- (2) Ved brev af 5. juni underrettede Kommissionen Italien om sin beslutning om at indlede proceduren i traktatens artikel 88, stk. 2, vedrørende den pågældende støtteforanstaltning.
- (3) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup>. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte bemærkninger til den omhandlede støtteforanstaltning.
- (4) Kommissionen har modtaget bemærkninger fra interesserede parter. Disse bemærkninger er sendt til de italienske myndigheder, som har haft lejlighed til at kommentere dem.

## II. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

- (5) Aquafil Technopolymers SpA er et 100 % ejet datterselskab af Aquafil SpA, som selv er en del af Gruppo Bonazzi SpA, Bonazzi-familiens holdingselskab. Koncernen, som er en vigtig producent af kunstfibre, har for nylig udviklet en vertikal integration af sin produktionskæde og i den forbindelse oprettet nye selskaber til fremstilling af de forskellige kemiske råstoffer, den har behov for til internt brug.
- (6) Den nye investering er en del af denne strategi. Aquafil Technopolymers SpA, som blev grundlagt for nylig, samler aktiviteterne inden for tilberedning af kemiske forbindelser og fremstillingen af basispolymerer. Den

nye virksomhed skal producere to hovedtyper af basispolymerer, nemlig »masterbatch«, som i første række kun skal dække behovet internt i koncernen, og polyamid 6,66 og 12, hovedsagelig til eksterne markeder, fordelt med 60 % til det italienske marked og resten til den øvrige del af Europa. Investeringsomkostningerne består af erhvervelse af en eksisterende industribygning (6,2 mio. EUR) og installation af det nødvendige udstyr deri (1,3 mio. EUR).

- (7) Aquafil's største konkurrenter i Europa er Nyltech, Radici Novacips, Lati, Basf, Bayer, Dupont General Electronics, Ems og Huels.
- (8) Den anmeldte støtte består af et tilskud på 10 % af de investeringsomkostninger på 7 457 000,30 EUR, der skal afholdes af Aquafil Technopolymers SpA. Dette tilskud skal ydes af den selvstyrende provins Trento i henhold til en lov, der samler al støtte, som provinsen yder til virksomheder, »Legge Provinciale 13 Dicembre 1999, No 6«, i det følgende benævnt »lov nr. 6«.
- (9) De italienske myndigheder baserer deres anmeldelse på to bestemmelser i lov nr. 6. Det hedder i lovens artikel 2, stk. 3, at store selskaber har mulighed for at få fordel af de støtteforanstaltninger i loven, som ikke svarer til en horisontal målsætning, forudsat at de individuelle tilskud på forhånd er anmeldt til og godkendt af Kommissionen. Dette vil være tilfældet, når støtten er nødvendig for at fastholde selskabet som konkurrent på markedet eller for at bevare arbejdspladser. Det hedder endvidere i lovens artikel 9, stk. 4, at i tilfælde af en erstatningsaktivitet kan investeringsstøtten forhøjes til 10 % over den støtteinintensitet, der er fastsat i fællesskabsreglerne. Erstatningsaktivitet defineres som oprettelse eller udvidelse af et selskab, der overtager en betydelig del af tidligere mistede arbejdspladser.
- (10) De italienske myndigheder mener, at Aquafil Technopolymers SpA's påtænkte investering er nødvendig for at bevare arbejdspladser og kan betragtes som en erstatningsaktivitet. Dette skulle være tilfældet, fordi den bygning, der erhverves med denne investering, og hvor den nye fabrik installeres, tilhørte Komarek SpA, et selskab under likvidation, hvorfra Aquafil Technopolymers SpA også vil overtage nogle af de ansatte. Virksomheden har forpligtet sig til at besætte mindst 9 af de 20 ekstra nye arbejdspladser, der vil blive skabt med denne nye fabrik, med tidligere ansatte fra Komarek SpA.

<sup>(1)</sup> EFT C 170 af 16.7.2002, s. 7.

<sup>(2)</sup> Jf. fodnote 1.

## III. BEGRUNDELSE FOR AT INDLEDE PROCEDURE

## VI. VURDERING AF STØTTEN

(11) I sin beslutning om at indlede proceduren gav Kommissionen udtryk for tvivl om, hvorvidt undtagelserne i artikel 87 kan anvendes på den anmeldte støtteforanstaltning. Støtten kunne ikke anses for støtte til et selskab med henblik på at forblive på markedet eller bevare arbejdspladser, eller med andre ord rednings- eller omstrukturingsstøtte. Kommissionen bemærkede, at investeringen ikke var en del af en omstrukturering, men tværtimod er det en investering i en ekspansion/konsolidering på markedet for virksomheden og den koncern, den tilhører. De italienske myndigheder forelagde ingen omstrukturingsplan, og de anførte heller ikke, at investeringen var en del af en omstrukturering af virksomheden. I øvrigt har Aquafil Technopolymers SpA sit hovedsæde i Arco i Trento-provinsen, som ikke er berettiget til regional investeringsstøtte.

## IV. DE INTERESSEREDE PARTERS BEMÆRKNINGER

(12) Den eneste interesserede part, der har fremsat bemærkninger, er støttemodtageren. Aquafil fastholder at have foretaget investeringen i tillid til, at man ville modtage støtten i henhold til lov nr. 6. Virksomheden fastholder endvidere, at der ikke er tale om rednings- eller omstrukturingsstøtte, men derimod om støtte til gennemførelse af en erstatningsaktivitet, som omhandlet i lov nr. 6. Man hævder at have bevaret antallet af ansatte, eftersom virksomheden har overtaget en del af personalet i Komarek og antaget nogle andre personer, hvorefter beskæftigelsesniveauet er forblevet stort set uændret. Endelig fremfører virksomheden, at investeringen desuden har positive virkninger for miljøet (begrænsning af emissionerne, idet fabrikken benytter skrot fra råmaterialer fremstillet på et andet anlæg, begrænset transport, fordi fabrikken ligger tæt på et andet anlæg, som benytter det færdige produkt, ombygning af bygningens tag for at forhindre udslip af asbeststøv).

## V. DE ITALIENSKE MYNDIGHEDERS BEMÆRKNINGER

(13) De italienske myndigheder fastholder, at støtteforanstaltningen ikke kan betegnes som rednings- eller omstrukturingsstøtte. Der er tale om en overskridelse på 10 % af loftet for støtteintensiteten for investeringer med henblik på erstatningsaktiviteter i form af absorbering af personale fra en anden virksomhed, som havde indstillet driften, jf. artikel 9 i en regionallov, som er godkendt af Kommissionen. De italienske myndigheder anmoder Kommissionen om ikke at drage bestemmelserne i lov nr. 6 i tvivl ved vurderingen af de individuelle projekter og at gøre en godkendelse af støtteforanstaltningen for Aquafil betinget af, at visse betingelser er opfyldt.

(14) I henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

(15) Den påtænkte støtte til Aquafil Technopolymers SpA består af et gavebidrag, der skal finansieres med statslige midler fra den selvstyrende provins Trento. Aquafil Technopolymers SpA's og Aquafil's produktion forhandles i stor udstrækning i hele Europa. Det påtænkte tilskud til Aquafil Technopolymers SpA udgør derfor støtte i henhold til traktatens artikel 87, stk. 1.

(16) Anmeldelsen er foretaget i henhold til artikel 2, stk. 3, i lov nr. 6, hvori det hedder, at med undtagelse af de minimis-støtte, miljøbeskyttelsesstøtte eller F&U-støtte, kan store selskaber kun få fordel af lovens støtteforanstaltninger, når støtten er nødvendig for at fastholde selskabets tilstedeværelse som konkurrent på markedet eller bevare arbejdspladser, og når den på forhånd er anmeldt til og godkendt af Kommissionen.

(17) Den anmeldte støtte til Aquafil Technopolymers SpA kan ikke anses for støtte til et selskab med henblik på at forblive på markedet eller bevare arbejdspladser, eller med andre ord rednings- eller omstrukturingsstøtte. Virksomheden er ikke kriseram, og investeringen er ikke en del af en omstrukturering, men tværtimod er det en investering i en ekspansion/konsolidering på markedet for virksomheden og den koncern, den tilhører, Bonazzi SpA. Koncernen, som er en af Italiens største i kunstfibersektoren, har i de senere år fulgt en forretningsstrategi baseret på vertikal integration. De italienske myndigheder forelagde ingen omstrukturingsplan, og de anførte heller ikke, at investeringen var en del af en omstrukturering af virksomheden. End ikke den støttemodtagende virksomhed har fremført noget sådant.

(18) Den påtænkte støtte kan heller ikke betragtes som støtte til bevarelse af arbejdspladser. I henhold til artikel 9, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 12. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse<sup>(3)</sup> (herefter benævnt »forordningen om beskæftigelsesstøtte«) forstås ved støtte til jobbevarelse økonomisk støtte til en virksomhed for at beholde arbejdstagere, der ellers ville skulle afskediges. Kommissionen bemærker imidlertid, at der i den foreliggende sag er tale om en investering med henblik på virksomhedens ekspansion/konsolidering på markedet, som har skabt arbejdspladser.

(19) Kommissionen fastholder derfor, at støtten ikke er omfattet af en godkendt ordning, og at artikel 9, stk. 4, i lov nr. 6 derfor ikke finder anvendelse.

<sup>(3)</sup> EFT L 337 af 13.12.2002, s. 3.

- (20) Kommissionen må derfor undersøge, om støtten kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet i medfør af traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) eller c).
- (21) Kommissionen har efter forslag fra medlemsstaterne fastlagt, hvilke regioner i de enkelte stater der kan komme i betragtning til den geografiske undtagelse i ovennævnte bestemmelser. Disse regioner er anført på det såkaldte regionale støttekort. Virksomheden Aquafil Technopolymers SpA har sit hovedsæde i Arco i Trento. Ifølge regionalstøttekortet for Italien <sup>(4)</sup> er Trento ikke berettiget til regional investeringsstøtte. Kommissionen er derfor i tvivl om, hvorvidt den påtænkte støtte kan komme i betragtning til en regional undtagelse fra det generelle forbud i artikel 87, stk. 1.
- (22) Kommissionen har desuden gennem meddelelser, retningslinjer og rammebestemmelser offentliggjort de regler, den anvender ved vurdering og godkendelse af statsstøtte af horisontal karakter, der kan opnå en undtagelse i medfør af artikel 87, stk. 3, litra c). Der kan være tale om støtte til miljøbeskyttelse, forskning og udvikling, beskæftigelsesfremme og erhvervsuddannelse.
- (23) Kommissionen bemærker, at i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordningen om beskæftigelsesstøtte kan store virksomheder i regioner eller sektorer, som ikke er berettiget til regionalstøtte, ikke modtage støtte til oprettelse af arbejdspladser. Kommissionen bemærker, at i henhold til artikel 9, stk. 5, i forordningen om beskæftigelsesstøtte kan virksomheder uden for de regioner, som er berettiget til regionalstøtte i medfør af undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra a), ikke modtage støtte til bevarelse af arbejdspladser. Kommissionen bemærker endvidere, at de italienske myndigheder ikke har fremført, at investeringen var berettiget til miljøbeskyttelsesstøtte, og dermed ikke har udtrykt ønske om, at Kommissionen skulle undersøge den på baggrund af EF-rammebestemmelser for statsstøtte til miljøbeskyttelse <sup>(5)</sup>.

- (24) Kommissionen fastslår derfor, at den anmeldte støtte ikke kan komme i betragtning til en regional undtagelse i medfør af artikel 87, stk. 3, litra c).

## VII. KONKLUSION

- (25) På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at den statsstøtte, som Italien vil give virksomheden Aquafil, er uforenelig med fællesmarkedet —

### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Den statsstøtte på 745 700 EUR, som Den Italienske Republik vil give virksomheden Aquafil Technopolymers SpA, er uforenelig med fællesmarkedet.

Denne støtte kan derfor ikke udbetales.

#### Artikel 2

Italien underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme den.

#### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. september 2003.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

<sup>(4)</sup> Godkendt af Kommissionen den 1. marts 2000 (EFT C 175 af 24.6.2000) og den 20. juni 2001 (brev SG/2001 D/289334).

<sup>(5)</sup> EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.